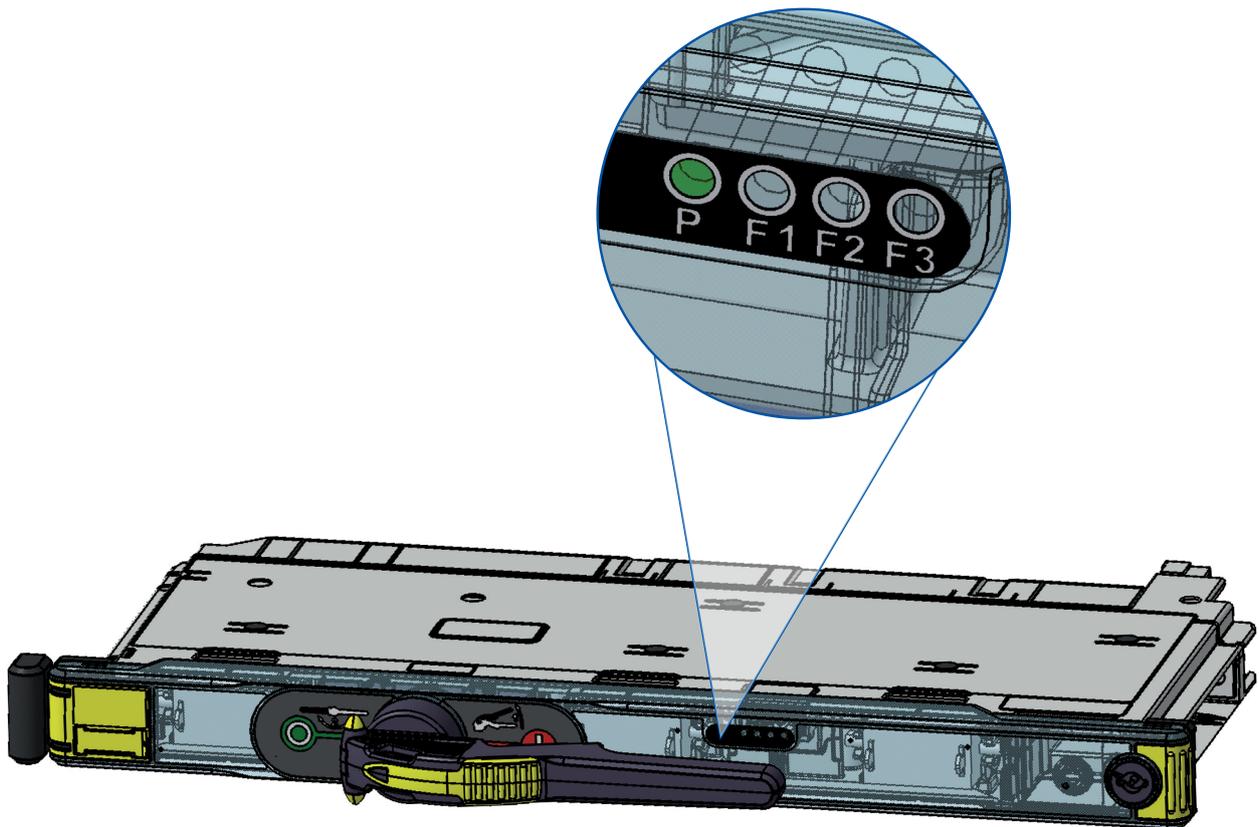


Betriebsanleitung Operating manual

14714c

CE Elektronische Sicherungsüberwachung ES09 Electronic fuse monitor ES09 DC220-440V, 2ph., ES09



DE Warnung

- Gefährliche elektrische Spannung!
- Kann zu elektrischem Schlag und Verbrennungen führen.
- Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.

EN Warning

- Hazardous voltage!
- Can cause electrical shock and burns.
- Disconnect power before proceeding with any work on this equipment.



DE Hinweis

Das Gerät kann von Laien an der Front im eingebauten Zustand bedient werden.
Das in dieser Betriebsanleitung beschriebene Produkt darf nur von dafür ausgebildetem elektrotechnischen Fachpersonal installiert werden.
„Laien“ dürfen diese Produkte nicht installieren, weil sie die Tragweite von Handlungen nicht absehen können.

EN Advice

The device can be operated by laymen on the front.
The product described in this operating manual may be installed only by electrotechnically qualified personnel.
“Laymen” must not install because they cannot foresee the possible consequences of their actions.

Technische Daten/*Technical data*

Elektrische Kenngrößen/ <i>Electrical characteristics</i>			
Nennspannung AC/ <i>Nominal voltage AC</i>	U_e	V	DC220 bis/up to DC440
max. Leistungsaufnahme/ <i>max. power input</i>	P_v	VA	<1,5
Innenwiderstand/ <i>Internal resistance</i>	R_i	MΩ	>1,4
Ansprechschwelle/ <i>Response threshold</i>	ΔU	V	>12

Einzelausfall parallel geschalteter Sicherungen kann nicht erkannt werden!
No single detection of parallel connected fuses!

Relais/ <i>Relay</i>			
Ansprechzeit/ <i>Tripping time</i>	t	s	<8
Relaiskontakte/ <i>Relay contacts</i>	–	–	1 Wechsler/1 Change over
Belastbarkeit AC/ <i>Strength AC</i>	–	–	250V/1A
Belastbarkeit DC/ <i>Strength DC</i>	–	–	24V/1A
Funktionsprinzip/ <i>Operational principle</i>	–	–	Arbeitsstrom/ <i>Energized circuit</i>

EMV/EMC			
IEC 61000-4-5 Stoßspannung/ <i>Surge 1,2/50µs</i>	U_{L-L}	kV	2
IEC 61000-4-4 Schnelle transiente Störungen/ <i>Burst</i>	U_{L-L}	kV	2

Allgemeine Daten/ <i>General data</i>			
Temperaturbereich/ <i>Temperature range</i>	–	°C	-10 bis/up to +55
Anzeige Betrieb/ <i>Indication operation</i>	–	–	1 LED (grün/ <i>green</i>)
Anzeige Störmeldung/ <i>Indication fault indication</i>	–	–	2 LED (F1, F3 rot/ <i>red</i>)

Gerät während des Hochspannungstests ausschalten!
Switch off the device while running the high voltage test!

Die Status-LED (P) zeigt verschiedene Betriebsmodi an:

- Grün (Dauerlicht) = Betriebsbereit
- Rot (Blinkmodus) = Störung (Gerätefehler)

The status LED (P) indicates different operating modes:

- Green (light) = ready
- Red (flashing) = Disturbance (Device error)

Die Status-LED's (F1, F3) zeigen den Sicherungsstatus:

- Rot = Sicherungsausfall

The status LED's (F1, F3) indicates the fuse status:

- Red = Fuse device loss

